

УДК 372.881.1

*Д. П. Козловская,
курсант факультета милиции
Могилевского института МВД
Научный руководитель: В. Б. Балабанов,
преподаватель кафедры
социально-гуманитарных дисциплин
Могилевского института МВД*

СПЕЦИФИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ФРАЗ — ОБРАЗЦОВ РЕЧЕВОГО ПОВЕДЕНИЯ ПРИ КРАТКОСРОЧНОМ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СОТРУДНИКОВ МВД

В современной Беларуси наблюдаются устойчивые тенденции развития въездного туризма. Благодаря проведению в нашей стране спортивных первенств мирового масштаба Беларусь посещает большое количество иностранных спортивных болельщиков. В такие периоды для охраны общественного порядка задействуется личный состав органов внутренних дел (далее — ОВД). В связи с этим на базе учреждений высшего образования Министерства внутренних дел Республики Беларусь накануне II Европейских игр организовывались краткосрочные (трехмесячные) курсы по изучению английского языка для сотрудников ОВД и внутренних войск. Актуальность данного исследования выражается в необходимости совершенствования методов интенсивного обучения иностранному языку действующих сотрудников ОВД и внутренних войск с целью повышения мотивации и качества профессионально ориентированной языковой подготовки, проработки стратегий и принципов организации краткосрочных курсов иностранного языка. Мы попытаемся раскрыть особенности использования фраз — образцов речевого поведения с целью повышения эффективности обучения сотрудников ОВД иностранным языкам на специализированных краткосрочных курсах.

Сотрудники ОВД в своей профессиональной деятельности часто сталкиваются с проблемой языкового барьера в общении с иностранцами. Наличие даже базовых навыков общения на иностранном языке способствует частичному решению этой проблемы. Разумеется, сотрудник должен уметь построить свою речь так, чтобы его правильно понял собеседник. Для этого требуется избегать нечеткости и стараться использовать в речи короткие информативные фразы.

Фразы — образцы речевого поведения — это заранее подготовленные слова и выражения, которые удобны к запоминанию и имеют типовую

неосложненную синтаксическую структуру, при этом они содержат в себе формулы вежливости и соответствующую ситуации эмоциональную окраску. Примером коллекции фраз — образцов речевого поведения можно считать мультиязычный разговорник. Разговорник — это словарь-минимум, который представляет собой лексический и фразеологический комплекс, включающий минимально необходимое количество отдельных слов, словосочетаний и целых фраз, знание которых формирует у учащегося необходимый базовый, активный и пассивный, лексический и синтаксический запас [1]. Кроме того, пополнить запас фраз-образцов можно из современных компьютерных программ и автоматизированных систем перевода, которые также могут эффективно использоваться и для иных образовательных нужд: изучение грамматики, совершенствование навыков аудирования, перевод печатных текстов, устной речи и др. Запоминание фраз — образцов речевого поведения позволяет в сокращенные сроки усвоить достаточно большой лексический материал, который можно использовать на практике как в неизменном виде, так и в качестве основы для построения собственных фраз по аналогии путем подмены лексических единиц при сохранении общего синтаксиса. Отдельное внимание при краткосрочном обучении иностранным языкам уделяется разбору ситуаций, с которыми сотрудник ОВД может столкнуться при несении службы по охране правопорядка и общественной безопасности. В качестве примера таких ситуаций можно привести ориентирование на местности, описание внешности человека, проверку документов, соблюдение Правил дорожного движения и т. п. [2]. Приведем лишь несколько примеров фраз — образцов речевого поведения: приветствие — «Hi! Hello!»; благодарность — «Thank you! That's all right! Not at all.»; выражение мнения — «I think..., In my opinion..., To my mind...»; совета / помощи — «Can I offer you...? Why don't you...? », а также «You exceeded the speed limit» — «Вы превысили скорость»; «No smoking here» — «Здесь нельзя курить»; «Here the parking is forbidden» — «Здесь стоянка запрещена»; «Your passport, please!» — «Ваш паспорт, пожалуйста».

Таким образом, при краткосрочном обучении иностранным языкам перед преподавателями стоит задача за короткий промежуток времени и в условиях крайне ограниченного количества учебных часов передать учащимся достаточно большой объем лексико-грамматической информации, закрепить ее в памяти, а эффективность данного процесса в наибольшей степени зависит от мотивированности учащихся. Кроме того, преподаватель должен научить слушателей курсов пользоваться полученными знаниями в процессе устного или письменного общения с упором на профессионально ориентированный практический компонент.

1. Балабанов В. Б., Балабанова Т. Н. О некоторых особенностях использования типовых фраз-образцов речевых ситуаций при интенсивном профессионально ориентированном обучении иностранному языку // Актуальные вопросы права, образования и психологии : сб. науч. тр. / редкол.: Ю. А. Матвейчев (председ.) [и др.]. Могилев : Могилев. институт МВД Респ. Беларусь, 2018. С. 49–55. [Вернуться к статье](#)

2. Кравчук Л. С. К вопросу об интеграции иностранного языка в профильное обучение сотрудников полиции [Электронный ресурс] // Современная педагогика. 2016. № 4. URL: <http://pedagogika.snauka.ru/2016/04/5658> (дата обращения: 11.03.2019). [Вернуться к статье](#)